

## ХИМН 8

ЗА СМИРЕНИЕТО И СЪВЪРШЕНСТВОТО.

Дај ми, Христe, да целувам нозете Ти,  
гај ми да целувам ръцете Ти,  
ръцете, устроили ме чрез словото,  
ръцете, без труг сътворили всичко.  
Дај ми ненаситно да се насищам с тях.  
Дај ми да виждам Твоето лице, Слове,  
и да се наслаждавам на неизречената красота,  
и да (Те) съзерцавам, и да се радвам на Твоето виждање  
виждање на неизказаното и невидимото,  
виждање на страшното. Но гај ми да разкажа,  
ако не за същността му, то поне за действието му.  
Защото по-високо от природата и от всяка същност  
си целият Ти, Самият мой Бог и Създател.

Ние виждаме отблясъка от Твоята Божествена слава,  
Светлина проста и приятна,  
и тази Светлина ту се скрива, ту цялата се съединява,  
както ми се струва, с всички нас – Твоите раби,  
Светлина, духовно съзерцавана в отдалечение,  
Светлина, внезапно откриваща се вътре в нас,  
Светлина, подобна ту на течаща вода, ту на огън,  
запалващ

това сърце, до което, разбира се, се докосне.  
От нея, Спасителю мой, както съм разбрал,  
е обхваната,

моята бедстваща и смирена гуша,  
възпламенена е и гори...

Защото огънят, получил горящото вещество,  
как да не се разгори, как да не (го) изтреби,  
как да не причини неизбежни страдания  
при запалването? [за него] ми дай да разкажа,  
Спасителю!

Той представлява неизречено видение  
на необичайна красота, и ме развеселява,  
и пламъкът на любовта  
запалва непоносимото. Как да (го) понеса?  
Или как да разкажа за това велико чудо,  
което става в мен, блудния?

Защото аз не мога да понасям мълчанието, Боже мой,  
и да покривам с бездна от забрава тези гела,  
които Ти си извършил и вършиш всекидневно  
с тези, които винаги горещо Те търсят  
и в покаяние прибягват към Тебе.

Та и аз, подобно на скрилия таланта лукав раб,  
да не бъда справедливо осъден.

Но откривайки, аз на всички говоря за това,  
и писмено предавам и разказвам,  
за Тебе и за Твоето добросъречие  
о, Боже мой, на бъдещите поколения.  
Та, познал Твоята велика милост,  
която Ти си показал и показваш единствено на мен,  
блудния и нечистия преди,  
съгрешилия много повече от всички,  
никой да не се съмнява, но напротив, да (Те) възлюби,  
не боейки се, но радвайки се да пристъпи,  
не страхувайки се, но с още по-голямо гръзновение,  
виждайки морето на Твоето човеколюбие.  
Нека той прибягне, припадне и заплаче,  
и ще получи прошка на прегрешенията,  
казвайки в себе си: наистина,  
ако Създателят е помилвал  
този най-порочен и вселукав,  
напълно заблуден и съгрешил повече от всички хора,  
то няма ли толкова повече да помилва и мен,  
съгрешилия в някакъв смисъл простимо  
и престъпнилия не всички заповеди?  
И така, за да знаят множеството мои злини,  
тук, Слове, искам да разкажа, разбира се, не за всички  
безчислени [мои грехове], защото те надминават  
(по численост) звездите,  
надминават гъждовните капки и морския пясък,  
и множеството надигащи се вълни,  
но – именно това е, което съдържа книгата на  
съвестта,  
и което е скрито в хранилището на паметта.  
А всичко останало знаеш само Ти.

Аз съм бил убиец<sup>1</sup>, послушайте всички,  
за да ме оплачете жалостно; а по какъв начин –  
(това) ще пропусна, избягвайки многословието.  
Аз съм бил, горко ми, прелюбодеец в сърцето си  
и содомец в мислите си, и клетвопрестъпник  
по своя воля, употребител на клетви и любител на  
богатството,

крадец, лъжец, безсрамник и похитител, горко ми,  
притеснител, братоненавистник и голям завистник,  
сребролюбец, нахалник и извършител  
на всякакво друго зло.

Да, повярвайте ми, аз говоря това наистина,  
а не притворно и не с лукавство.

И така, кой, чул това, няма да се изуми  
и да се удиви на Твоето дълготърпение,  
Човеколюбче, и в изумление да каже:

как земята не е побягнала и не се е разтворила,  
не понасяйки

върху гърба (си) този нещастен,  
и не го е свалила жив в ада?

Как не се е нахвърлил върху него ураган  
и не е изтребил този престъпник?

Как едновременно не е паднало небето  
и не са угаснали слънцето и звездите  
над такъв презрител?

О, дълготърпение Твое, Спасителю! – нека той отново  
каже –  
о, благост и милосърдие!

---

<sup>1</sup>Има се предвид на своята душа, защото отецът разбира това мислено, поради крайно смирение.

Защото наистина – надхвърлят всяка прошка  
 делата на този нещастник,  
 за които като чуе, всеки ще възкликне:  
 как [Божествената] правда е допуснала той да живее?  
 И как, бидейки праведна, тя е допуснала  
 съществуването му на земята на живите?  
 А ако някой заподозре, че аз може би съм написал лъжа,  
 то прости му, като милостив,  
 защото, не знаейки Твоето дълготърпение, Спасителю,  
 и бездните на Твоето човеколюбие,  
 като чуе за моите непристойни дела,  
 той справедливо би изрекъл такова съждение,  
 казвайки: ако [Божествената] правда го е оставила  
 ненаказан, то следователно няма съд.  
 А Ти, Боже мой, тъй като [след това] ще съдиш,  
 затова сега дълготърпиш всичко.  
 Защото, разбира се, желаеш да спасиш всички,  
 очаквайки нашето покаяние,  
 което е от делата, по Твоето праведно снизхождение.  
 Защото на праведния е присъщо да не поражда падащите  
 но по-скоро обратното – да им подава ръка за [помощ],  
 което Ти, благи мой Владико, никога не си преставал  
 да правиш, и няма да престанеш.  
 Животът на всички хора е борба.  
 Всички ние, хората – сме Твои раби, Създателю;  
 Но ние, малки и велики – [всички] имаме  
 непримирими врагове (в лицето) на князете на тъмни-  
 ната.  
 Затова, ако Ти Сам скоро не (ни) погледеш ръка за  
 [помощ],  
 но допуснеш те да се укрепят против нас,

то къде е Твоята правда и човеколюбие?  
Защото (макар и да) сме станали негови (на дявола) роби  
по своя воля и по свое разположение,  
Ти Сам, Боже мой, като си дошъл, си ни изкупил  
и си ни принесъл в дар на Твоя Отец,  
каквито обаче врагът не търпи да ни вижда,  
не понасяйки завистта, която изпитва.  
Но като лъв рика срещу нас,  
и ходейки, и скърцайки със зъби,  
упорито търси кого да погълне.  
Затова, ако Ти, Христе мой,  
не помилваш, или по-добре – не се смелиш  
над тези, които са уязвени от неукротимия звяр  
и лежат, получили удари и рани,  
очаквайки тяхното оздравяване,  
но ги поразил и съвсем ги съкрушил и умъртвил;  
то това, мисля, е справедливо,  
защото те не неволно се пленяват,  
но доброволно се предават.  
Обаче коварният и злохитър,  
неукротим и лукав звяр,  
се преструва на гружелюбен приятел,  
търсейки да ме хване и улови целия.  
Показвайки ми видимия живот,  
той ме лишава от духовния.  
Ограбвайки ме чрез чувствата в настоящето  
той (ми) отнема и богатството в бъдещето.  
(Нали) при външното съзерцание се показва едно,  
а в него, Спасителю, е скрито друго.  
А ако хората, макар и познали това,  
хитро и лицемерно се преструват [че не знаят],

то какво няма да направи (с тях) изобретателят

на злото?

Как да не ги прелъсти той, и особено младите?

Как да не прелъсти тези, които са незлобиви,

съвършено неопитни и нелукави,

този, който по разположение е сатана и лукав

и изкусен изобретател на всяко лукавство?

Но той решително прелъстява и уязвява всички

и никой не е избягал от ръцете му,

или от стрелите му, без да изпита отровата,

скрита в него, и не си е отишъл (от него) неуязвен.

Всички ние сме съгрешили и сме лишени,

Христe, от Твоята неизречена и божествена слава,

и Те умоляваме да (ни) спасиш гаром,

и да ни оправдаеш с благодатта и милостта,

която Ти сега си излял върху мен изобилно,

за което няма да се поленя да говоря и пиша.

Защото как аз, о, Боже мой, мога да покрия с мълчание

това, което става всекичасно

и се извършва в мен, нещастния?

Защото то наистина е неизречено,

непостижимо и превъзхожда ума и словото.

И как да го изкажа или да го обясня?

Но не понасяйки мълчанието, сега ще започна своето

слово.

Ти си един Бог – безначален, несъздаден,

в Сина и Духа – Троица Света.

Ти си непостижим, непристъпен,

Създател на видимото и постижимо с ума

творение, и Господ, и Владика,

Ти си по-високо от небесама

и от всичко, което е на небето,  
един – Творец на небето и владетел,  
един, носещ всичко със Своего повеление  
и гържаш всичко само с волята Си.  
Тебе обкръжават безбройно множество Ангели  
и хиляди Архангели,  
Престоли, неизброими Господства,  
Херувими, Серафими и  
многооки сили, начала и власти  
и много други слуги и приятели.  
Ти имаш препрославена слава,  
така че никой от тях няма да посмее да погледне  
без страх на нея, о, Боже мой,  
не можейки да понесе явяването  
и блестящата светлина на Твоето лице.  
Защото как създанието ще може изцяло  
да види Създателя и изцяло да Го постигне?  
Това, предполагам, по никакъв начин, е невъзможно.  
Но доколкото благоволи Творецът,  
(дотогава) Той се явява и се вижда от този, когото Той  
пожелае,  
и се познава, и творението Го познава,  
и Той се вижда, и то Го вижда,  
доколкото му е дадено от Твореца да Го види.  
Защото, ако тварите, Боже мой, са създадени от Тебе,  
то от Тебе имат битие и възможност  
да Те виждат и да Ти служат непорочно.  
И така, Ти пребиваваш горе, по-високо от всички начала,  
които обкръжават Тебе – моя Бог.  
А ние се намираме долу, в най-дълбока яма,  
(която аз наричам не видимия свят,



но в действителност тъмнината на греха),  
в ямата на порочността и помрачението,  
в страшно дълбока яма и ров,  
над които слънцето не е изгрявало да свети.  
Защото въвн от този, видимия свят  
и света на бъдещето е (само) нощта на греха;  
и тя държи потапящите се в нея неразумно  
както сега, така и след смъртта им,  
и ще ги държи като затворници във вечни векове.  
От тях аз, о, Христе мой, се оказвам пръв.  
Обхванат от нея и низведен в нея,  
намирайки се в преизподната ѝ дълбочина,  
аз извиках: помилуй ме,  
Ти, Който се приобщи към моите злини<sup>1</sup>.  
Защото аз познах къде съм низведен чрез тях.  
Затова и плаках, проливайки усърдно  
потоци сълзи от очите си,  
и се каех от цялото си сърце,  
и виках с неизказани въздишки.  
И Ти от неизказаната висота ме чу,  
лежащия в преизподната дълбина,  
в безграничната и безпределна тъмнина,  
и като остави обкръжаващите Те сили  
и премина цялото видимо [пространство],  
слезе тук, където лежах аз.  
Ти на часа ме озари и прогони тъмнината,  
и като ме издигна с Твоето божествено вдъхновение,  
ме постави в пътя на Твоите заповеди.

---

<sup>1</sup>Тоест станал си човек, приел си човешката плът и нейните немощи.

Ти ме очарова с Твоята красота и любов,  
уязви ме и съвършено измени всичко.

Като видях Твоя лик, аз се уплаших,  
макар и той да ми се показва милостив и гостъпен.

Изуми ме и ме порази

Твоята красота, о, Троице, Боже мой!

Защото един е образът на трите във всяко

и трите лица съставят едно – моя Бог,

Който се нарича Дух и Бог на всички.

И така, когато Ти се яви на мен, най-нещастния,

как можех да не се разтреперя и да не се спусна

още по-нагоду от там, където бях,

отново покривайки се с тъмнина,

за да се скрия от Тебе, Когато никой не може да понесе?

Но аз направих това от плахост.

А Ти, Боже мой, напротив, ме прегръщаше,

целуваше ме и ме държеше в обятията Си –

въвеждайки ме целия в лоното на Твоята слава, Боже мой,

и в края на Твоите одежди,

и покривайки ме с Твоята светлина,

и заставайки ме да забравя (всичко) видимо

и неотдавна постигналите ме беди.

О, дълбочина на тайнствата и висота на славата!

О, възлизане, обожение и богатство!

О, неизказана светлост на разказаното!

Кой ще може да разбере (това) от гумите?

Или да познае величието на тази слава?

Защото, ако някой не е виждал това, което око не е

виждало,

и не е чувало това, което ухо не е чувало,

и което на човешкия ум не е идвало,

той как ще повярва на пишещия за това?  
А дори и да повярва, то как чрез (една) дума  
може да види това, което око не е виждало?  
Как посредством слуха да вмести това,  
което човешкото ухо никога не е чувало,  
да разбере добре тези неща  
и да може да обхване с мисълта си това,  
чиято красота е необяснима за виждащите я,  
и видът ѝ остава безвиден,  
и което е непостижимо за всички,  
които го виждат? Как, повтарям ти,  
някой, представяйки си това с помисъл,  
не би се отдалечил от истината,<sup>1</sup>  
прелъстявайки се с въображение и фантазии  
и лъжливи образи на измислиците,  
които рисува и вижда в ума си?  
Защото, както ага и тамошните мъки  
всеки си представя така, както желае,  
но какви са те, никой не знае със сигурност;  
така, разбери ме, и онези блага,  
небесни, непостижими за всички  
и незрими, но видими и познати само на онези,  
на които Бог ги открива,  
според мярата на достойнството на всеки:  
според мярата на вярата, надеждата и любовта  
и пазенето на Господните заповеди,

---

<sup>1</sup>В тези думи на преподобния Симеон може да види предпазване за себе си този, който би се опитал да оценява духовния опит на светия отец, неговите видения и откровения, по мярата на обикновените разсъдъчни понятия.

или иначе казано – според мярата на духовната  
нищета.

Тази мяра е съвършена – нито малка, нито голяма,  
за които са ненавистни на Бога, и в това няма неправда,  
тъй като те са съвършено неправи.

Защото на малката мяра не достига праведност,  
поради нерадение или небрежност,  
и тя основателно и справедливо се явява негодна.

А тази мяра, което не е малка, но голяма,  
води до безумие този, който я има,  
вредейки и на всички други, които са привлечени от нея.

Правилната мяра е мярата на смиренieto,  
като не се отчайваш в себе си напълно,  
да не смяташ никого в света

за по-лош от себе си в непристойните деяния;  
и затова винаги да плачеш и да ридаш,  
и да презираш всичко видимо.

Защото това е признак за онази печал,  
която е по Бога и бива от душа.

А ако някой се прилепява към нещо от видимото,  
той още не е познал себе си истински  
и не е възприел в сърцето си страха

от Божия Съд и вечния огън,  
и не е придобил съвършено смирение.

Затова и той се лишава от виждането  
и дара на тези блага,  
които не е виждало никое човешко око.

Да побързаеме всички да придобием смирение –  
неизказаната красота на нашите души,  
за която няма име и е позната (само) от опит  
на тези, които са я придобили.

Кротък и смирен по сърце е Христос;  
и този, в когото живее Той, знае,  
че чрез Него е получил и смирение,  
и по-точно, че смирението – това е Самият Той.

А душата, която търси човешка слава,  
изобщо не познава такова смирение.

Даже този, който има макар и малко самомнение,  
как може да удържи в себе си това смирение?

По никакъв начин, разбира се... Горко ми, нещастния!  
тщеславния и горделивия,  
непридобилия нито една добродетел  
и прекарващ в безчувствие всички  
дни на настоящия си живот.

Кой няма да заплаче за мен и няма да скърби много?  
Тъй като, избягал от света и от това, което е в света,  
аз с чувството си не съм се отделил от света;  
облякъл се в монашеска схима,  
аз, като мирянин, обичам (всичко) мирско:  
богатство и слава, удоволствия и утеху;  
на раменете си нося Христовия кръст,  
а никак не искам да понеса  
безславието на кръста и се отричам от него,  
но се свързвам със славните,  
желаейки сам да бъда прославян от тях.

О, нещастие! О, безчувствие! За двойно осъждане съм  
гостоен...

Защото много съм съгрешил в предишния живот,  
обещах да се покая както трябва,  
но и сега се явих престъпник, неблагоприятен  
за всички блага, които съм получил от Бога,  
и се показах нарушител на обетите,

---

и недостоеен за всяко човеколюбие.

Но, о, Боже мой, еднички всемилостиви!

Побързай и отново ме обърни

към покаяние, сълзи и плач,

за да се умия, и като се очистя, да видя

ясно възсиялата в мен Твоя слава,

която ми дарувай сега и във вечни векове,

на мен, непрестанно славословещия Тебе,

Твореца на вековете и Владиката.